



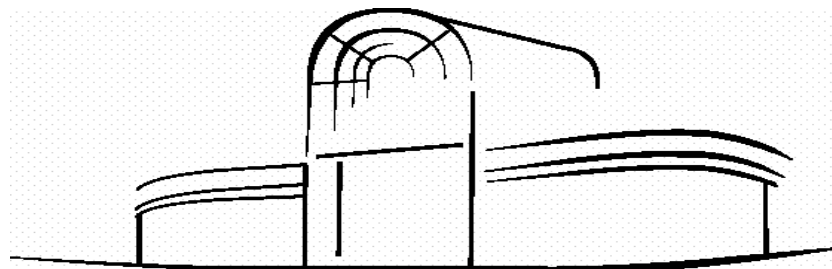
Europos Parlamentas

2020 - 2021

2020 m. lapkričio 13 d.
penktadienio

plenarinio posėdžio

PROTOKOLAS



SIMBOLIŲ PAAIŠKINIMAI

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas
***II	Įprasta teisėkūros procedūra: antrasis svarstymas
***III	Įprasta teisėkūros procedūra: trečiasis svarstymas

(Nurodyta procedūra nustatoma pagal teisės akto projekte siūlomą teisinį pagrindą.)

PARLAMENTO KOMITETŲ PAVADINIMŲ SANTRUMPOS

AFET	Užsienio reikalų komitetas
DEVE	Vystymosi komitetas
INTA	Tarptautinės prekybos komitetas
BUDG	Biudžeto komitetas
CONT	Biudžeto kontrolės komitetas
ECON	Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas
EMPL	Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas
ENVI	Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos politikos komitetas
ITRE	Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas
IMCO	Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas
TRAN	Transporto ir turizmo komitetas
REGI	Regioninės plėtros komitetas
AGRI	Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas
PECH	Žuvininkystės komitetas
CULT	Kultūros ir švietimo komitetas
JURI	Teisės reikalų komitetas
LIBE	Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
AFCO	Konstitucinių reikalų komitetas
FEMM	Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas
PETI	Peticijų komitetas
DROI	Žmogaus teisių pakomitetas
SEDE	Saugumo ir gynybos pakomitetas
FISC	Mokesčių pakomitetas

FRAKCIJŲ PAVADINIMŲ SANTRUMPOS

PPE	Europos liaudies partijos frakcija
S&D	Europos Parlamento socialistų ir demokratų pažangiojo aljanso frakcija
Renew	Frakcija „Renew Europe“
ID	Identiteto ir demokratijos frakcija
Verts/ALE	Žaliųjų frakcija / Europos laisvasis aljansas
ECR	Europos konservatorių ir reformuotojų frakcija
GUE/NGL	Europos vieningųjų kairiųjų jungtinė frakcija / Šiaurės šalių žalieji kairieji
NI	Nepriklausomi nariai

Turinys

1. Posėdžio pradžia.....	3
2. Prašymas atšaukti imunitetą.....	3
3. Tarybos pozicijos per pirmąjį svarstymą.....	3
4. Derybos prieš pirmąjį svarstymą Parlamente (Darbo tvarkos taisyklių 72 straipsnis) (tolesni veiksmai).....	4
5. Pirmasis balsavimas.....	4
6. Posėdžio atnaujinimas.....	5
7. Balsavimo rezultatų paskelbimas.....	5
8. Posėdžio atnaujinimas.....	6
9. Antrasis balsavimas.....	6
10. Posėdžio atnaujinimas.....	7
11. Balsavimo rezultatų paskelbimas.....	7
12. Paaiškinimai dėl balsavimo.....	7
13. Balsavimo pataisymai ir ketinimai.....	8
14. Gauti dokumentai.....	8
15. Šios mėnesinės sesijos protokolų tvirtinimas ir priimtų tekstų perdavimas.....	8
16. Kitų posėdžių tvarkaraštis.....	8
17. Posėdžio pabaiga.....	9
18. Sesijos atidėjimas.....	9
DALYVIŲ SĄRAŠAS.....	11

PROTOKOLAS

PENKTADIENIS, 2020 M. LAPKRIČIO 13 D.

PIRMININKAVO: Katarina BARLEY

Pirmininko pavaduotoja

1. Posėdžio pradžia

Posėdis pradėtas 09.00 val.

2. Prašymas atšaukti imunitetą

Latvijos kompetentingos valdžios institucijos perdavė prašymą atšaukti Nilo Ušakovo imunitetą siekiant pradėti baudžiamąjį procesą dėl veikos, kuria galėjo būti pažeisti Latvijos įstatymai dėl strateginių prekių apyvartos kontrolės.

Remiantis Darbo tvarkos taisyklių 9 straipsnio 1 dalimi, prašymas buvo perduotas atsakingam JURI komitetui.

3. Tarybos pozicijos per pirmąjį svarstymą

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 63 straipsnio 1 dalį Pirmininkė pranešė, kad gavo šias Tarybos pozicijas su nurodytomis jų patvirtinti paskatinusiomis priežastimis ir su Komisijos pozicija:

- Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl žmonėms vartoti skirto vandens kokybės (nauja redakcija). Tarybos priimta 2020 m. spalio 23 d. (06230/3/2020 - C9-0354/2020 - 2017/0332(COD))

Perduota atsakingam komitetui: ENVI

- Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą dėl atstovaujamojo ieškinių siekiant apsaugoti kolektyvinius vartotojų interesus, kuria panaikinama Direktyva 2009/22/EB. Tarybos priimta 2020 m. lapkričio 4 d. (09573/1/2020 - C9-0355/2020 - 2018/0089(COD))

Perduota atsakingam komitetui: JURI

- Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl teisminių ir neteisminių dokumentų civilinėse arba komercinėse bylose įteikimo valstybėse narėse (dokumentų įteikimas) (nauja redakcija). Tarybos priimta 2020 m. lapkričio 4 d. (09890/2/2020 - C9-0356/2020 - 2018/0204(COD))

Perduota atsakingam komitetui: JURI

- Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą dėl valstybių narių teismų bendradarbiavimo renkant įrodymus civilinėse ar komercinėse bylose (įrodymų rinkimas) (nauja redakcija). Tarybos priimta 2020 m. lapkričio 4 d. (09889/2/2020 - C9-0357/2020 - 2018/0203(COD))

Perduota atsakingam komitetui: JURI

Trijų mėnesių terminas, per kurį Parlamentas turi patvirtinti savo pozicijas, prasidės kitą dieną, t. y. 2020 m. lapkričio 14 d..

4. Derybos prieš pirmąjį svarstymą Parlamente (Darbo tvarkos taisyklių 72 straipsnis) (tolesni veiksmai)

Pirmininkė pranešė, kad negavo ne mažiau kaip vidutinę ribą siekiančio Parlamento narių skaičiaus arba frakcijos ar frakcijų prašymų dėl sprendimų pradėti tarpinstitucines derybas, apie kuriuos paskelbta trečiadienio, 2020 m. lapkričio 11 d. protokole (*2020 11 11 protokolo 9 punktas*).

CULT, ECON ir ECON/BUDG komitetai galėjo pradėti derybas pasibaigus Darbo tvarkos taisyklių 71 straipsnio 2 dalyje nurodytam terminui.

5. Pirmasis balsavimas

Vyko Parlamento galutinis balsavimas dėl:

— 2021–2027 m. laikotarpio Sąjungos veiksmų sveikatos srityje programa (programa „ES – sveikatos labui“) ***I

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma 2021–2027 m. laikotarpio Sąjungos veiksmų sveikatos srityje programa (programa „ES – sveikatos labui“) ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 282/2014 [COM(2020)0405 - C9-0152/2020 - 2020/0102(COD)] - Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas. Pranešėjas: Cristian-Silviu Buşoi (A9-0196/2020);

— **Tvarios Europos investicijų planas. Žaliojo kurso finansavimas**

Pranešimas „Tvarios Europos investicijų planas. Žaliojo kurso finansavimas“ [2020/2058(INI)] - Biudžeto komitetas - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjai: Siegfried Mureşan ir Paul Tang (A9-0198/2020).

Parlamentas balsavo dėl šių dokumentų pakeitimų:

— **Programa „InvestEU“ ***I**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma programa „InvestEU“ [COM(2020)0403 - C9-0158/2020 - 2020/0108(COD)] - Biudžeto komitetas - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjai: José Manuel Fernandes ir Irene Tinagli (A9-0203/2020);

— **Dėl COVID-19 taikytų priemonių poveikis demokratijai, pagrindinėms teisėms ir teisinei valstybei**

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B9-0343/2020.

Balsavimas bus tęsiamas iki 10.15 val.

Pradėta balsuoti.

Balsavimo rezultatai bus paskelbti 12.45 val.

Kalbėjo:

— Cristian-Silviu Buşoi (pranešėjas) iki pirmojo balsavimo pradžios, jis paprašė, kad siekiant pradėti tarpinstitucines derybas pagal Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnio 4 dalį kompetentingam komitetui nagrinėti būtų grąžintas šis klausimas: 2021–2027 m. laikotarpio Sąjungos veiksmų

sveikatos srityje programa (programa „ES – sveikatos labui“) (2020/0102(COD)) - ENVI komitetas.

Cette demande sera mise aux voix après le vote final sur la proposition de la Commission (2020 11 13 protokolo 7 punktas).

(Posėdis sustabdytas 09.03 val.)

PIRMININKAVO: Othmar KARAS

Pirmininko pavaduotojas

6. Posėdžio atnaujinimas

Posėdis atnaujintas 12.45 val.

7. Balsavimo rezultatų paskelbimas

Pirmininkas paskelbė balsavimo rezultatus:

Sąjungos veiksmų sveikatos srityje programa 2021–2027 m. laikotarpiu (programa „ES – sveikatos labui“) *I**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma 2021-2027 m. laikotarpio Sąjungos veiksmų sveikatos srityje programa (programa „ES – sveikatos labui“) ir panaikinamas Reglamentas (ES) Nr. 282/2014 [COM(2020)0405 - C9-0152/2020 - 2020/0102(COD)] - Aplinkos, visuomenės sveikatos ir maisto saugos komitetas. Pranešėjas: Cristian-Silviu Buşoi (A9-0196/2020)

(Reikalinga paprasta balsų dauguma.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Priimta su pakeitimais (P9_TA(2020)0304)

(Balsavimo rezultatai: 2020 m. lapkričio 11, 12 ir 13 d. balsavimo priedas, punktas 16)

PRAŠYMAS GRAŽINTI KOMITETUI

Po vardinio balsavimo (633 balsavo už, 22 – prieš, 33 susilaikė) Parlamentas prašymui pritarė.

Tvarios Europos investicijų planas. Žaliojo kurso finansavimas

Pranešimas „Tvarios Europos investicijų planas. Žaliojo kurso finansavimas“ [2020/2058(INI)] - Biudžeto komitetas - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjai: Siegfried Mureşan ir Paul Tang (A9-0198/2020)

(Reikalinga paprasta balsų dauguma.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P9_TA(2020)0305)

(Balsavimo rezultatai: 2020 m. lapkričio 11, 12 ir 13 d. balsavimo priedas, punktas 17)

Programa „InvestEU“ *I**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma programa „InvestEU“ [COM(2020)0403 - C9-0158/2020 - 2020/0108(COD)] - Biudžeto komitetas - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjai: José Manuel Fernandes ir Irene Tinagli (A9-

0203/2020)

(Reikalinga paprasta balsų dauguma.)

PAKEITIMAI

Žr. Priimtus tekstus (P9_TA(2020)0306)

(Balsavimo rezultatai: 2020 m. lapkričio 11, 12 ir 13 d. balsavimo priedas, punktas 18)

Dėl COVID-19 taikytų priemonių poveikis demokratijai, pagrindinėms teisėms ir teisinei valstybei

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B9-0343/2020

(Reikalinga paprasta balsų dauguma.)

PAKEITIMAI

Žr. Priimtus tekstus (P9_TA(2020)0307)

(Balsavimo rezultatai: 2020 m. lapkričio 11, 12 ir 13 d. balsavimo priedas, punktas 19)

(Posėdis sustabdytas 12.55 val.)

PIRMININKAVO: Pedro SILVA PEREIRA
Pirmininko pavaduotojas

8. Posėdžio atnaujinimas

Posėdis atnaujintas 14.00 val.

9. Antrasis balsavimas

Vyko Parlamento galutinis balsavimas dėl:

— Programa „InvestEU“ *I**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma programa „InvestEU“ [COM(2020)0403 - C9-0158/2020 - 2020/0108(COD)] - Biudžeto komitetas - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjai: José Manuel Fernandes ir Irene Tinagli (A9-0203/2020);

— Dėl COVID-19 taikytų priemonių poveikis demokratijai, pagrindinėms teisėms ir teisinei valstybei

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B9-0343/2020.

Balsavimas bus tęsiamas iki 15.15 val.

Pradėta balsuoti.

Balsavimo rezultatai bus paskelbti 17.30 val.

Kalbėjo:

— José Manuel Fernandes (pranešėjas) iki antrojo balsavimo pradžios, jis paprašė, kad siekiant pradėti tarpinstitucines derybas pagal Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnio 4 dalį kompetentingam komitetui nagrinėti būtų grąžintas šis klausimas: Programa „InvestEU“ (2020/0108(COD)) - ECON

komitetas.

Dėl šio prašymo bus balsuojama po galutinio balsavimo dėl Komisijos pasiūlymo (2020 11 13 protokolo 11 punktas).

(Posėdis sustabdytas 14.03 val.)

PIRMININKAVO: Rainer WIELAND
Pirmininko pavaduotojas

10. Posėdžio atnaujinimas

Posėdis atnaujintas 17.30 val.

11. Balsavimo rezultatų paskelbimas

Pirmininkas paskelbė balsavimo rezultatus:

Programa „InvestEU“ *I**

Pranešimas dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatoma programa „InvestEU“ [COM(2020)0403 - C9-0158/2020 - 2020/0108(COD)] - Biudžeto komitetas - Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas. Pranešėjai: José Manuel Fernandes ir Irene Tinagli (A9-0203/2020)

(Reikalinga paprasta balsų dauguma.)

KOMISIJOS PASIŪLYMAS

Priimta su pakeitimais (P9_TA(2020)0306)

(Balsavimo rezultatai: 2020 m. lapkričio 11, 12 ir 13 d. balsavimo priedas, punktas 18)

PRAŠYMAS GRAŽINTI KOMITETUI

Po vardinio balsavimo (539 balsavo už, 136 – prieš, 11 susilaikė) Parlamentas prašymui pritarė.

Dėl COVID-19 taikytų priemonių poveikis demokratijai, pagrindinėms teisėms ir teisei valstybei

Pasiūlymas dėl rezoliucijos B9-0343/2020

(Reikalinga paprasta balsų dauguma.)

PASIŪLYMAS DĖL REZOLIUCIJOS

Priimta (P9_TA(2020)0307)

(Balsavimo rezultatai: 2020 m. lapkričio 11, 12 ir 13 d. balsavimo priedas, punktas 19).

12. Paaiškinimai dėl balsavimo

Rašytiniai paaiškinimai dėl balsavimo

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 194 straipsnį pateiktus rašytinius paaiškinimus dėl balsavimo galima rasti Parlamento interneto svetainės nariams skirtuose tinklalapiuose.

Išimties tvarka bus priimami ne daugiau kaip 400 žodžių apimties paaiškinimai dėl balsavimo.

13. Balsavimo pataisymai ir ketinimai

Balsavimo pataisymai ir ketinimai pateikiami dokumente „Vardinio balsavimo rezultatai“, kuris pridedamas prie posėdžio protokolo ir skelbiamas Parlamento interneto svetainėje. Jie pateikiami tik susipažinti ir nekeičia plenariniame posėdyje paskelbtų balsavimo rezultatų.

Dokumentas bus nuolat atnaujinamas ne ilgiau kaip dvi savaites nuo plenarinės sesijos pabaigos.

Vėliau balsavimo pataisymų ir ketinimų sąrašas nebus keičiamas, kadangi jis bus verčiamas ir skelbiamas Oficialiajame leidinyje.

14. Gauti dokumentai

Gauti šie dokumentai:

- Pasiūlymas Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl paskirstytojo registro technologija grindžiamoms rinkos infrastruktūroms skirtos bandomosios tvarkos (COM(2020)0594 - C9-0305/2020 – 2020/0267(COD))

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 145 straipsnio 1 dalį Parlamento pirmininkas dėl šio pasiūlymo konsultuosis su Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu.

Pagal Sutarties 282 straipsnio 5 dalį Pirmininkas dėl šio pasiūlymo konsultuosis su Europos Centrinio Banku.

perduota	atsakingam komitetui :	ECON
	Nuomonė :	ITRE, IMCO, LIBE

- Priedai pridedami prie dokumento Pasiūlymas dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl kriptoturto rinkų, kuriuo iš dalies keičiama Direktyva (ES) 2019/1937 (COM(2020)0593 - C9-0306/2020 – 2020/0265(COD))

Pagal Darbo tvarkos taisyklių 145 straipsnio 1 dalį Parlamento pirmininkas dėl šio pasiūlymo konsultuosis su Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetu.

Pagal Sutarties 282 straipsnio 5 dalį Pirmininkas dėl šio pasiūlymo konsultuosis su Europos Centrinio Banku.

perduota	atsakingam komitetui :	ECON
	Nuomonė :	BUDG, ITRE, IMCO, JURI, LIBE

15. Šios mėnesinės sesijos protokolų tvirtinimas ir priimtų tekstų perdavimas

Šio posėdžio protokolas, 2020 m. lapkričio 11 d. ir 2020 m. lapkričio 12 d. posėdžių protokolai bus pateikti Parlamentui tvirtinti kito posėdžio pradžioje.

Parlamentui pritarus, per šią mėnesinę sesiją priimti tekstai bus išsiųsti adresatams.

16. Kitų posėdžių tvarkaraštis

Kiti posėdžiai vyks 2020 m. lapkričio 23 d. – 2020 m. lapkričio 26 d..

17. Posėdžio pabaiga

Posėdis baigtas 17.31 val.

18. Sesijos atidėjimas

Europos Parlamento sesija atidėta.

Klaus Welle
Generalinis sekretorius

David Maria Sassoli
Pirmininkas

DALYVIŲ SĄRAŠAS

13.11.2020

Kadangi dėl su COVID-19 pandemija susijusių priežasčių ši sesija vyksta nuotoliniu būdu, nariams dalyvių sąrašas nėra pateikiamas pasirašyti.

*
**

Dėl priežasčių, susijusių su COVID-19 pandemija, buvo įdiegta nuotolinio balsavimo sistema (žr. 2020 m. kovo 20 d. Biuro sprendimą, kuriuo papildomas 2004 m. gegužės 3 d. Biuro sprendimas dėl Balsavimo taisyklių). Balsavusių Parlamento narių pavardės nurodomos dokumente „Vardinio balsavimo rezultatai“, kuris pridedamas prie plenarinio posėdžio protokolo ir skelbiamas Parlamento interneto svetainėje.